

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода



УТВЕРЖДАЮ
Проректор по образовательной деятельности КФУ
_____ Турилова Е.А.
"___" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Основы теории французского языка: общие вопросы

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (французский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): доцент, к.н. (доцент) Абдуллина Л.Р. (Кафедра европейских языков и культур, Высшая школа иностранных языков и перевода), Liliya.Abdullina@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- теоретический материал в объеме учебной программы по данному курсу;
- основные понятия и термины, которыми оперирует дисциплина;
- основные принципы системной организации языка.

Должен уметь:

- различать категориальные, родовые и видовые понятия, относящиеся к строю языка;
- соотносить теоретические положения с конкретными языковыми явлениями.

Должен владеть:

- элементарными навыками и приемами лингвистического анализа;
- способами использования общих понятий лингвистики для осмысления конкретных форм и конструкций французского языка.

Должен демонстрировать способность и готовность:

- анализировать и объяснять языковые особенности французского языка на лексическом, грамматическом, семантическом, стилистическом, фонетическом уровнях.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.14 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Перевод и переводоведение (французский и английский языки))" и относится к обязательной части ОПОП ВО.

Осваивается на 1 курсе в 2 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

Контактная работа - 33 часа(ов), в том числе лекции - 16 часа(ов), практические занятия - 16 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 1 часа(ов).

Самостоятельная работа - 21 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 54 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен во 2 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се-местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само-стоя-тель-ная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи-ческие занятия, всего	Практи-ческие в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме	
N	Разделы дисциплины / модуля	Се-местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само-стоя-тель-ная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи-ческие занятия, всего	Практи-ческие в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Краткий исторический обзор французского языка	2	4	0	4	0	0	0	5
2.	Тема 2. Фонетические особенности французского языка	2	4	0	4	0	0	0	5
3.	Тема 3. Грамматические особенности французского языка	2	4	0	4	0	0	0	5
4.2	Содержание дисциплины (модуля)								
	Тема 1. Краткий исторический обзор французского языка			0	4	0	0	0	6
	1. Хронологическая вариативность французского языка								
	2. Классическая латынь		16	0	16	0	0	0	21
	3. Народная или вульгарная латынь								
	4. Галлороманский язык								
	5. Старофранцузский период (IX-XIII вв.)								
	6. Среднефранцузский период (XIV-XV вв.)								
	7. Раннефранцузский период (XVI в.)								
	8. Новофранцузский период (XVII-XVIII вв. по настоящее время)								

Тема 2. Фонетические особенности французского языка

1. Анализ звукового строя старофранцузского языка.
2. Основные изменения в системе вокализма и консонантизма в среднефранцузский период.
3. Специфика звукового строя в XVI в.
4. Постепенное оформление современной звуковой системы французского языка.
5. Региональные особенности произносительной системы.

Тема 3. Грамматические особенности французского языка

1. Репрезентация языковой нормы во французской грамматической традиции 16 века:
 - процессы стандартизации французского языка
 - начало разработки понятия нормы и узуса
 - объективная норма
 - прескриптивная норма
 - обязательная норма
 - метаязык грамматических описаний.
2. Известные французские грамматисты (история и современность).
3. Основные подходы к классификации частей речи во французском языке.

Тема 4. Лексикологические особенности французского языка

1. Роль французской революции 1789 года в обогащении словарного запаса французского языка.
2. Словообразование во французском языке.
3. Типология словарей французского языка.
4. Синонимия/антонимия во французском языке.
5. Французские идиоматические выражения: история возникновения и употребления.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Лексикология - http://window.edu.ru/resource/752/67752/files/tula_tsu_111.pdf

Стилистика - <http://frenchblog.ru/stylistics/>

Теоретическая грамматика - <http://mirknig.com/2012/01/06/teoreticheskaya-grammatika-francuzskogo-yazyka.html>
 Французский язык в мире - <http://www.francophonie.ru/>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	На лекционных занятиях рекомендуется внимательно слушать и записывать основные положения излагаемого лектором материала, не отвлекаться в ходе занятия на общение со сверстниками и пользование гаджетами. В случае возникновения трудностей в понимании материала стоит обратиться к лектору после занятия для разъяснений, но не прерывать лектора по ходу занятия. Настоятельно не рекомендуется пропускать занятия без уважительной причины.
практические занятия	При подготовке к практическим занятиям рекомендуется организовать свою работу следующим образом: 1. Тщательно проработать теоретический материал. 2. Проверить понимание материала, используя вопросы для самопроверки и тесты; в случае необходимости вновь обратиться к теоретической части. 3. Выполнить упражнения, задания, ответить на вопросы в соответствии с рекомендациями преподавателя. 4. Познакомиться с методическими рекомендациями по подготовке к практическим занятиям.
самостоятельная работа	Рекомендуется организовать свою работу следующим образом: 1. Тщательно проработать изложенный теоретический материал. 2. Проверить понимание материала, используя вопросы для самопроверки и тесты; в случае необходимости вновь обратиться к теоретической части. 3. Углубить полученные знания по имеющимся учебникам и другим источникам, принимая во внимание вопросы практических занятий и экзаменационные вопросы. 4. Разобраться с материалом, предназначенным для самостоятельного изучения. 5. Выполнить упражнения, задания, ответить на вопросы в соответствии с рекомендациями преподавателя. 6. Познакомиться с методическими рекомендациями по подготовке к практическим занятиям, научного доклада, по выполнению контрольной работы, по подготовке к экзамену.
экзамен	Методические указания по подготовке к экзамену: Экзамен проводится по окончании курса дисциплины служит формой усвоения учебного материала практических занятий. Для допуска к экзамену необходимо выполнить и успешно сдать отчеты по всем практическим занятиям, а также выполнить весь объем самостоятельной индивидуальной работы. На экзамене по билетам студент даёт ответы на вопросы билета после предварительной подготовки. Студенту предоставляется право отвечать на вопросы билета без подготовки по его желанию. Преподаватель имеет право задавать дополнительные вопросы, если студент недостаточно полно осветил тематику вопроса, если затруднительно однозначно оценить ответ, если студент не может ответить на вопрос билета, если студент отсутствовал на занятиях в семестре. Качественной подготовкой к экзамену является: –полное знание всего учебного материала по курсу; –свободное оперирование материалом; –демонстрация знаний дополнительного материала; –чёткие правильные ответы на дополнительные вопросы.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение (французский и английский языки)".

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.О.14 Основы теории французского языка: общие вопросы

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (французский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

Основная литература:

1. Горбачевский, А. А. Теория языка. Вводный курс : учебное пособие / А. А. Горбачевский. - 4-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2019. - 280 с. - ISBN 978-5-9765-0965-8. - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN97859765096581.html> (дата обращения: 13.01.2022). - Режим доступа : по подписке.
2. Скорик, Л. Г. Грамматика французского языка. Теория и практика: учебное пособие / Скорик Л.Г. - Москва :МПГУ, 2014. - 240 с.: ISBN 978-5-4263-0140-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/758091> (дата обращения: 13.01.2022). - Режим доступа: по подписке..
3. Хроленко, А. Т. Теория языка / Хроленко А. Т. - Москва : ФЛИНТА, 2018. - 512 с. - ISBN 978-5-89349-583-6. - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893495836.html> (дата обращения: 13.01.2022). - Режим доступа : по подписке.

Дополнительная литература:

1. Аврамов, Г. Г. Морфология частей речи французского языка : учебное пособие. Ч. 1: учебное пособие / Аврамов Г.Г. - Рн/Д:Южный федеральный университет, 2016. - 140 с.: ISBN 978-5-9275-2129-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/994760> (дата обращения: 13.01.2022). - Режим доступа: по подписке.
2. Прохорова, О.Н. Ментальные структуры и их репрезентация лексическими средствами в германских и романских языках : монография / О.Н. Прохорова, И.В. Чекулай, Ж. Батана, И.А. Куприева. ? 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2019. - 332 с. - ISBN 978-5-9765-1472-0. - . - Текст : электронный. - URL: <http://znanium.com/catalog/product/1034890> (дата обращения: 13.01.2022). - Режим доступа: по подписке.
3. Томашпольский, В.И. Старофранцузский язык : учебное пособие / В.И. Томашпольский. - 4-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2017. - 376 с. - ISBN 978-5-9765-1701-1. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1042533> (дата обращения: 13.01.2022). - Режим доступа: по подписке.

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.О.14 Основы теории французского языка: общие вопросы

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (французский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.